



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年07月27日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End June 2014

Yearly Goal \$ 142,000

Weekly goal \$ 2,730

June goal (4 weeks) \$ 10,920

June total donations \$ 10,903

July goal (4 weeks) \$ 10,920

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (07/28/14 - 08/03/14)

週一 瑪 Matt 13:31-35

週二 若 John 11:19-27

週三 瑪 Matt 13:44-46

週四 瑪 Matt 13:47-53

週五 瑪 Matt 13:54-58

週六 瑪 Matt 14:1-12

甲年常年期第十八主日 (18th Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 14:13-21

† 本週主日彌撒釋義

甲年 常年期第十七主日

唯一的需要 (瑪十三 44~46)

耶穌宣講時，喜歡應用不少日常生活的事情作為天國的比喻。的確，這樣比較容易令人了解。但比喻還有別的作用，由於它的具體、切身；引人設身處地，猶如身歷其境，因此非常容易立刻產生反應。我們今天聽到的兩則極短的比喻，在意義方面幾乎完全相同，而且極為簡單。不過如果能夠接觸到發現寶藏，以及發現珍珠的人之經驗，也許我們對於天國的意義，不再只是頭腦中的了解，而是整個人的反應，這樣，兩則極短的比喻，真能令人回味無窮。

一個商人尋購貴重的珍珠，代表一種渴望、一種需要。人生具有好多不同的渴望與需要，其中最為重要的一種，也是不少人經驗過的，是宗教的渴望與需要。或者是在生、老、病、死的問題前；或者是在生命的短促，渴求無限的經驗中；或者是愛到極點，難以分手時；或者是苦不堪言，無言問蒼天時，誰都想尋找一個答案，回答那些人生的基本問題。耶穌藉著比喻，刺激聽眾尋找人生、歷史等等的解答。如同覓寶和尋購珍珠的人一般。

覓寶的人發現了寶藏，商人發現了珍珠。耶穌今天的聽眾都知道寶藏和珍珠是甚麼。它使人高興，使人滿足。可是兩則比喻都說天國是埋在地裏的寶藏，貴重的珍珠。於是不能不問天國是什麼，它能使人高興嗎？它能使人滿足嗎？原來天國便是耶穌宣講的天父的救恩計劃之實現，是天父的仁愛、憐憫、許諾和要求。它答覆生、老、病、死的問題，因為生是來自天父，老是成熟於天父的懷中，病是與主一起受苦，死是安息於主。天國滿足人心無限的渴求，是永不消失的愛，是支持痛苦者的聲音。天國實在是寶藏和珍珠，它使尋求解答人生問題的人高興滿足，因為天父答覆了宗教的渴望

與需要。耶穌藉著比喻，也在詢問群眾，詢問我們今天聽到福音的人，天國真的為我們是寶藏、是珍珠嗎？信仰基督的人，真的如同發現了寶藏、發現了珍珠那樣的滿足高興嗎？這是我們必須反躬自省的。

為了那塊埋有寶藏的地，為了那顆貴重的珍珠，變賣所有的一切，去買地買珍珠，這是急不能待，立刻應當去做的事。否則，說不定失去良機，再也得不到寶藏，買不下珍珠。聆聽耶穌的宣講，知道天國已經來臨人間的門徒，在比喻的過程中，發現天國的要求：要求當下拿定主意，相信耶穌傳報的一切，接受在自己生命中的天父，要求立刻改變自己的生活方向，視耶穌基督為唯一的需要，其他所有的一切再也不是捨棄不掉的事務。事實上，耶穌也向與祂同行的群眾說過：「你們中不論是誰，如不捨棄他的一切所有，不能做我的門徒」。今天要求變賣所有一切為了買地買珍珠的比喻，促使我們聽了天國道理的人：信從福音、悔改、捨棄一切跟隨基督，以祂為唯一的需要。

兩則短短的比喻，如果我們只用頭腦去了解意義，那是非常簡單的。不過比喻並非只是教導一些真理，而且還有引人進入氣氛與情緒的作用；幫助我們如同覓寶的人和尋購珍珠的人一般，甚至比他們更加認真：探討人生的基本問題，發現真正答覆了一切的天國，於是立刻改變自己，按照耶穌的要求而生活。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

◆ EDWARD'S FIRST VOW AT THE JESUIT

本周我們將準備一張賀卡，請大家寫上對 Edward 的祝福和對其家人的祝賀。如果您想參與，請於 7/27 主日來大堂望彌撒。

◆ SJCCM 2014 年度暑期小退省 SJCCM 2014 Summer Retreat

Subject: The Joy of the Gospel / 福音的喜樂
Time: 08/09/2014 Sat. 9:30am - 4:00pm
Location: St. Clare Parish Hall
Speaker: Fr. Olivera
Who: All brothers and sisters (Highly-Recommended), PC / Leaders (Can't-do-without)
Fee: \$0 (lunch included; No refund; Must Register)

◆ KIDS FOR CHRIST (KFC):

Date/Time: Saturday, 8/16/2014, 10:00am-4:00pm
Location: St. Clare's Parish (Parish Hall)
Price: Regular pricing is \$25 per child. If more than one child is registered, there is a sibling discount of \$10. For example, if two children were registered during regular pricing, the fee would be only \$40 instead of \$50. The registration deadline is Sunday, 8/3, and pricing will go up to \$30 per child on the last day. The sibling discount is also unavailable on the last day.

Please view detail and register online:
<http://www.sjccc.org/index.php/activities-54/announcements/1758-kfc-08162014>

◆ California Chinese Catholic Living Camp

Who: Chinese Catholic young adults 18+
What: California Chinese Catholic Living Camp
When: Labor Day Weekend, 8/29-9/1/2014
Where: Santa Barbara
Registration is now open!
Save \$15 by signing up before 07/28/2014!
Please visit caccl.org to register and find out more.

◆ SHS OPEN REGISTRATION:

Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2014-2015. You will find the registration form on line in our web page. We also plan to continue the CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families.

宗旨草案：Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

我們的牧靈委員們是誰？

James Hua 華正朔
Henry Shu 舒弘宇
Tony Fu 傅典端
Mike Wu
Keyun Tong 童克雲